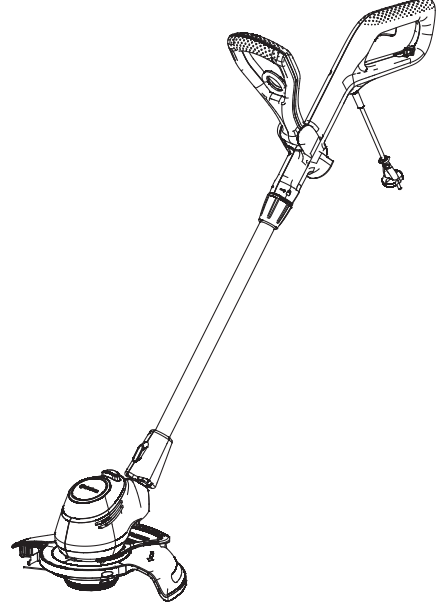


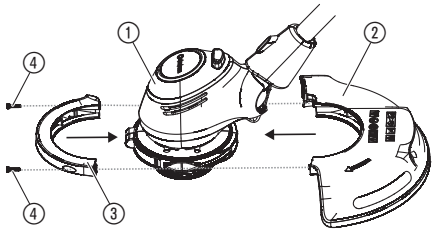
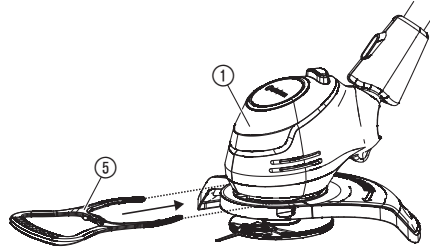
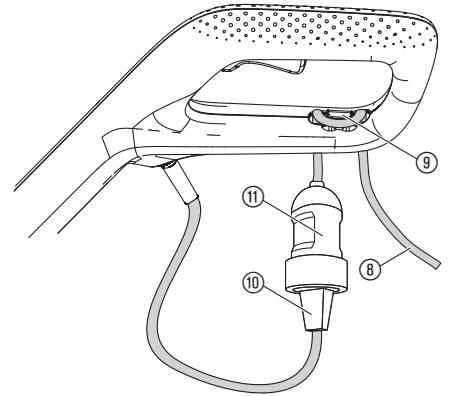
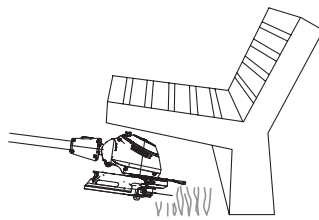
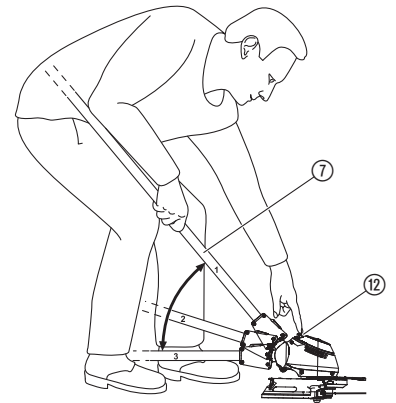
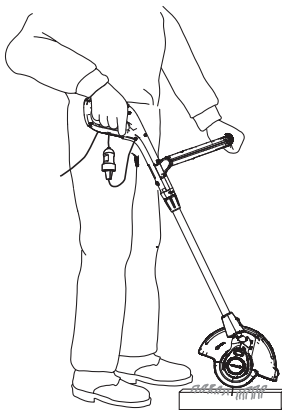
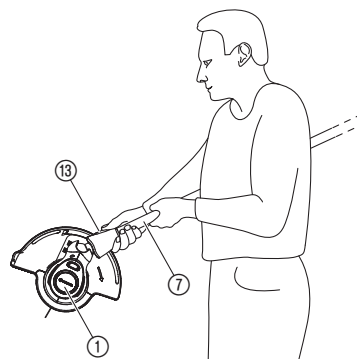
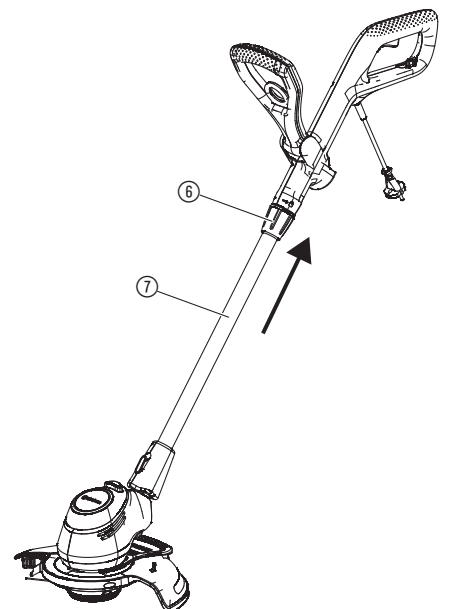
EasyCut 450/25  
ComfortCut 550/28  
PowerCut 650/28

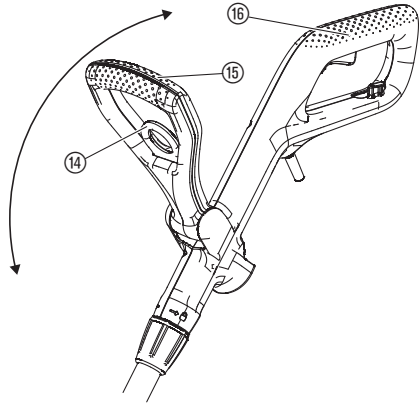
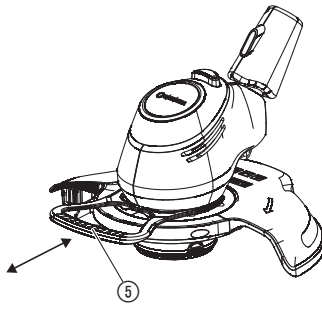
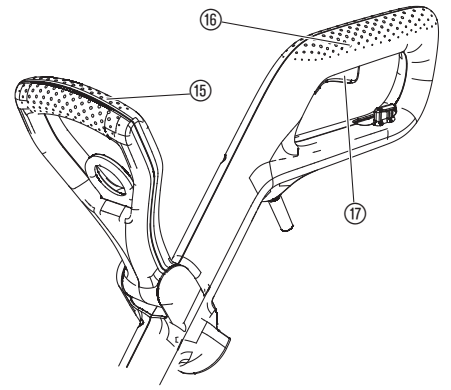
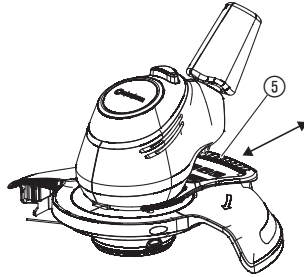
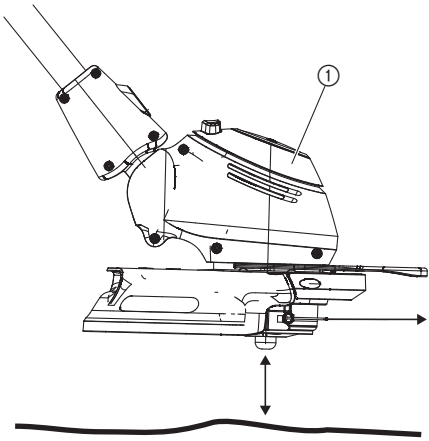
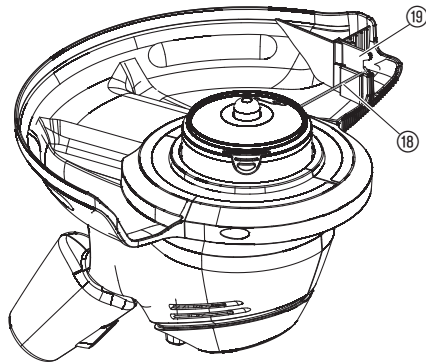
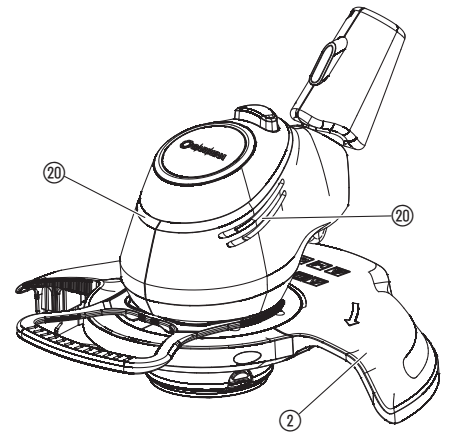
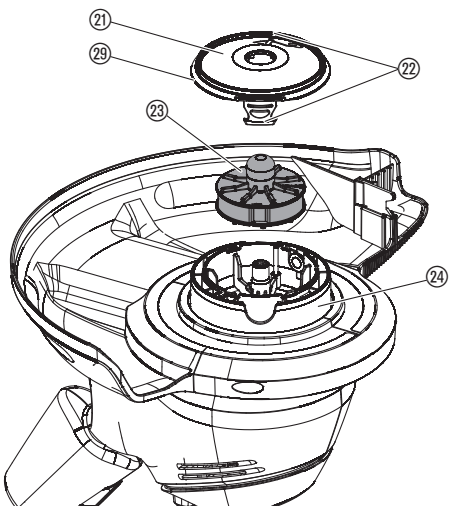
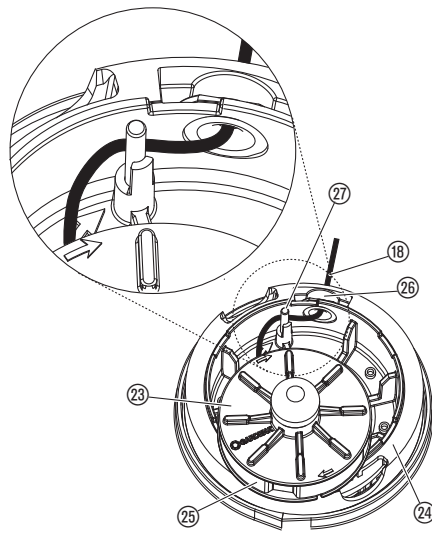
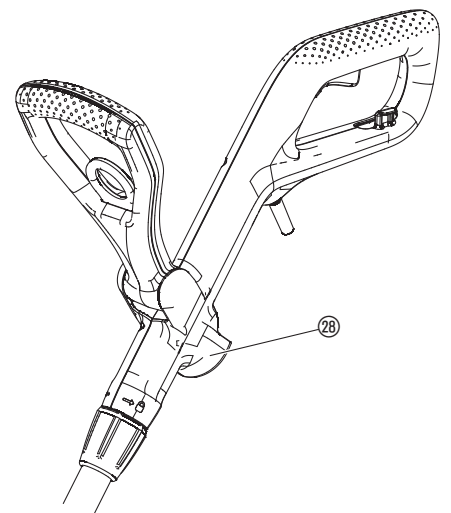
Art. 9870  
Art. 9872  
Art. 9874



**TR Kullanma Kilavuzu**  
Tirpan

---

**A1****A2****O1****O2****O3****O4****O5****O6****O7**

**O8****O9****O11****O10****O12****O13****M1****T1****T2****T3**

# 1. GÜVENLİK

## ÖNEMLİ!

Kullanma kılavuzunu tamamen okuyup daha sonra başvurmak için muhafaza edin.

### Ürün üzerindeki semboller:



Kullanma kılavuzunu okuyun.



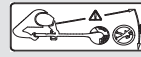
Mesafeyi koruyun.



Daima izin verilen bir kulaklık kullanın.  
Daima izin verilen bir görüş koruması kullanın.



Yağmura maruz bırakmayın.



**TEHLİKE!**  
Diğer kişiler için yaralanma tehlikesi!  
Çalıştığınız alandan diğer kişileri uzak tutun.



Hat hasarlıysa ya da kopmuşsa fişi hemen şebekeden ayırın.

### Genel emniyet bilgileri

#### Elektrik güvenliği



**TEHLİKE! Elektrik çarpması!**

Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi.

→ Ürün, maksimum 30 mA'lık nominal devreye girme akımına sahip bir FI şalteri (RCD) üzerinden akım ile beslenmelidir.



**TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!**

Kesme telleri istenmeden çevrildiğinde ya da ürün çalıştırıldığında kesilerek yaralanma tehlikesi söz konusudur.

→ Bakım yapmadan ya da yapı parçalarını değiştirmeden önce ürünü şebekeden ayırın. Bu sırada prizi görebilmelisiniz.

Normal dışı bir vücut duruşundan kaçının ve yamaçlarda daima güvenli bir duruşa sahip olmak için dengenizi koruyun. Koşmak yerine yürüyün.

Makine şebeke bağlantısından ayrılmadan ve tehlike arz eden hareketli parçalar tamamen durmadan önce hareket eden tehlikeli parçalara dokunmayın.

Makine işletiminde daima sağlam ayakkabı ve uzun pantolon kullanın.

#### Daha güvenli çalışma

##### 1 Eğitim

- Kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Ayar parçalarını ve makinenin teknolojisine uygun kullanımını öğrenin.
- Bu kılavuzları bilmeyen ya da kişilerin ya da çocukların makineyi kullanmasına izin vermeyin. Yerel olarak geçerli talimatlar kullanıcının yaşını sınırlayabilir.
- Kullanıcının kazalardan ya da diğer kişilere karşı tehlikelerden veya mülkiyetinden sorumlu olduğu dikkate alınmalıdır.

##### 2 Ön hazırlık

- Kullanım öncesinde bağlantı ve uzatma hattı hasar ya da eskime belirtisi yönünden kontrol edilmelidir. Hat kullanım sırasında hasar görürse hemen şebekeden ayrılmalıdır. ŞEBEKEDEN AYIRMADAN ÖNCE HATTA DOKUNMAYIN. Hat hasarlı ya da aşınmışsa makineyi kullanmayın.
- Kullanım öncesinde makine görsel olarak hasarlı, eksik ya da yanlış takılı koruma tertibatları ya da kapaklar yönünden kontrol edilmelidir.
- Özellikle çocuklar ya da ev hayvanları olmak üzere insanlar yakınında bulunursa makineyi kesinlikle işleme almayın.

##### 3 İşletim

- Bağlantı ve uzatma hattını kesme tertibatından uzak tutun.
- Göz koruması ve sıkı ayakkabılar makine kullanıldığı sürece giyilmelidir.
- Makinenin özellikle şimşek riski olmak üzere kötü hava koşulları altında kullanılması önlenmelidir.
- Makine sadece gün ışığında ya da iyi yapay aydınlatma durumunda kullanın.
- Makineyi kesinlikle hasarlı kapak ya da koruma tertibatı ile veya kapak ya da koruma tertibatları olmadan kullanmayın.
- Motoru sadece eller ve ayaklar kesim tertibatının erişim mesafesi dışındaysa çalıştırın.
- Makineyi daima akım beslemesinden ayırın (yani fişi akım şebekesinden ayırın, kilitleme tertibatı ya da çıkarılabilir bataryayı çıkarın)
  - Makine gözetimsiz bırakılırsa
  - Blokajın çıkarılmasından önce
  - Makinenin kontrol edilmesinden, temizlenmesinden ya da işlenmesinden önce

## TR Tırpan

1. GÜVENLİK	81
2. MONTAJ	82
3. KULLANIM	82
4. BAKIM	83
5. DEPOLAMA	83
6. HATA GİDERME	83
7. TEKNİK ÖZELLİKLER	84
8. AKSESUAR	84
9. SERVİS/GARANTİ	84

### Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.



8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler bu ürünü, ancak gözetim altındayken veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda bilgilendirilmeleri ve sonuçta ortaya çıkabilecek tehlikelerin farkında olmaları durumunda kullanabilirler.

Çocukların ürün ile oynamasına izin vermeyin.

Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim yapılmaksızın çocuklar tarafından yürütülmemelidir. Bu ürün 16 yaş üzeri yetişkinlerin kullanmasını öneriyoruz.

### Amacına uygun kullanım:

**GARDENA Tırpan** hususi ev ve hobi bahçelerindeki çimlerin ve yeşil alanların budanması ve kesilmesi için tasarlanmıştır.

Ürün uzun süreli işletim için uygun değildir.



**TEHLİKE! Yaralanma!**

→ Ürünü çitleri kesmek, materyalleri parçalamak ya da gübreleme işlemi için kullanmayın.

- 4) Yabancı cisim ile temas sonrasında
  - 5) Makine alışılmamış bir şekilde titremeye başlayınca.
- h) Kesim tertibatı nedeniyle ayaklarda ve ellerde yaralanmalara karşı dikkat.
- i) Havalandırma deliklerinin yabancı cisimlerden uzak tutulmasını sağlayın.

#### 4 Koruyucu bakım ve muhafaza

- a) Bakım ve temizlik çalışmalarına başlamadan önce makine akım beslemesinden ayrılmalıdır (yani, fişi akım şebekesinden ayırın, kilitleme tertibatını veya çıkarılabilir bataryayı çıkarın).
- b) Sadece üretici tarafından tavsiye edilen yedek ve aksesuar parçaları kullanılmalıdır.
- c) Makine düzenli olarak kontrol edilip bakım yapılmalıdır. Makineyi sadece bir sözleşme atölyesinde tamir ettirin.
- d) Makine kullanılmıyorsa çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edilmelidir.

#### Ek emniyet bilgileri

##### Elektrik güvenliği



#### TEHLİKE! Kalp durma tehlikesi!

Bu ürün işletim sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan bazı koşullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların işlev şekli üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kişiler bu ürünü kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine başvurmalıdır.

##### Kablo

Uzatma kabloları kullanırken bunlar aşağıdaki tablodaki asgari kesitlere uygun olmalıdır:

Gerilim	Kablo uzunluğu	Kesit
230 – 240 V/50 Hz	20 metreye kadar	1,5 mm <sup>2</sup>
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

Ürünü su yakınında ya da havuz temizliği için kullanmayın.

##### Kişisel güvenlik



#### TEHLİKE! Boğulma tehlikesi!

Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torba nedeniyle küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur. Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.

Aşın titreşimlerde makara kapağını hasar açısından kontrol edin.

Kullanmadan önce aşınma dişinin düzgün olup olmadığını kontrol edin.

Ön kulptan taşıma.

Kişisel koruyucu donanım kullanın.

Kesim tertibatını temizlemek için eldiven kullanın.

Daima göz koruyucu kullanın.

İlgili koşullar için kullanılan eldiven, kaymaz emniyetli ayakkabı ya da kulaklık gibi koruyucu donanımlar yaralanma riskini azaltır.

Ürünü ayarlarken veya koruyucu kapağı takarken parmağınızın makinenin hareketli ve sabit parçaları arasında sıkışmasını önlemek için dikkatli olun.

Koruyucuyu ya da tırpanın diğer parçalarını temizlemek için su ya da kimyasal madde kullanmayın.

Ürünün güvenli bir çalışma durumunda kalmasını sağlamak için tüm somunları ve civataların sıkı olduğundan emin olun.

Ürünü teslimat durumundakinden daha fazla parçalara ayırmayın.

Uyan! Kullanıcı, kulaklığı kullanırken ve ürünün çıkardığı gürültü nedeniyle yaklaşan insanları duymayabilir.

İşletim ve taşıma sırasında diğer insanlar için oluşabilecek tehlikelere dikkat edin. Dikkatli olun, ne yaptığınızı gözlemleyin ve bir elektrikli alet çalışırken sağduyulu olun.

Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındaysanız hiçbir elektrikli alet kullanmayın.

Elektrikli aletler kullanırken anlık dalgınlık durumu ağır yaralanmalara neden olabilir.

## 2. MONTAJ



#### TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Ürünü takmadan önce kesme telinin durmasını bekleyin ve ürünü akım beslemesinden ayırın.

#### Koruyucu kapağın ve bitki koruyucunun montajı [Şek. A1/A2]:



#### TEHLİKE!

→ Ürün sadece koruyucu kapak takılıysa kullanılabilir.

1. Koruyucu kapağın ön kısmını ③, yerine oturana kadar tırpan başlığına ① itin.
2. Koruyucu kapağın arka kısmını ② yerine oturana kadar tırpan başlığına ① itin.
3. İki civatayı ④ da dikkatli bir şekilde sıkın.
4. Bitki koruyucuyu ⑤ yerine oturana kadar tırpan başlığına ① itin.

## 3. KULLANIM



#### TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Ürünü bağlamadan, ayarlamadan veya taşımadan önce kesme telinin durmasını bekleyin ve ürünü akım beslemesinden ayırın.

#### Trimmer'in bağlanması [Şek. O1]:



#### TEHLİKE! Elektrik çarpması!

Elektrik kablosunun hasar görmesini önlemek için, uzatma kablosu, kablo gerilim azaltmasına yerleştirilmelidir.

→ Tırpanı kumanda etmeden önce uzatma kablosunu, kablo gerilim azaltmasına yerleştirin.

1. Uzatma kablosunu ⑧ bir düğüm ile kablo gerilim azaltmasına ⑨ yerleştirin ve düğümü sıkın.
2. Tırpanın fişini ⑩ uzatma kablosunun ⑧ kavramasına ⑪ sokun.
3. Uzatma kablosunu ⑥ akım beslemesine bağlayın.

#### Çalışma pozisyonunun ayarlanması:

##### Çalışma pozisyonu 1 [Şek. O2]:

Standart kırma ile ilgili.

##### Çalışma pozisyonu 2 [Şek. O3/O4]:

Engeller altında kırma.

Travers, engellerin altında kesmek için standart konumdan **1** iki düşük konuma **2** veya **3** indirilebilir.

1. Tırpanı yere koyun.
2. Tırpanı, tek parmakla kilit açma tuşuna ⑫ basabileceğiniz şekilde iki elle traversten ⑦ tutun.
3. Kilit açma tuşuna ⑬ basın ve traversi ⑦ istenilen konuma indirin.
4. Kilit açma tuşunu ⑬ bırakın ve traversi ⑦ tekrar yerine oturtun.

##### Çalışma pozisyonu 3 (sadece Ürün 9872/9874 için) [Şek. O5/O6]:

Çim kenarlarında kesin.

**DİKKAT!** Tırpan sadece tırpan başlığı 0°'ye veya 90°'ye oturmuşsa kullanılabilir.

Tırpan başlığının ① 90° döndürülebilmesi için travers standart konumda **1** bulunmalıdır.

1. Tırpanı, tek parmakla kilit açma tuşuna ⑭ basabileceğiniz şekilde iki elle traversten ⑦ tutun.
2. Kilit açma tuşuna ⑭ basın ve tırpan başlığını ① yerine oturana kadar 0°'den 90°'ye döndürün.
3. Kilit açma tuşunu ⑭ bırakın ve traversi ⑦ tekrar yerine oturtun.

#### Travers uzunluğunun ayarlanması [Şek. O7]:



#### TEHLİKE!

Travers tamamen içeri sürüldüğünde ürün kullanılmamalıdır (taşıma konumu).

1. Sıkıştırma kovanını ⑮ çözün.
2. Traversi ⑦ istenilen uzunluğa çekin.
3. Sıkıştırma kovanını ⑮ tekrar sıkın.

#### İlave kulpu pozisyonunun ayarlanması [Şek. O8]:

İlave kulpu pozisyonu boyunuza göre ayarlanabilir.

1. Kulpu ⑯ sıkın.
2. İlave kulpu ⑰ istenilen konuma eğin.
3. Kulpu ⑯ tekrar bırakın.

Tırpan doğru beden boyuna göre ayarlanmışsa, beden duruşu dik ve tırpan kafası çalışma pozisyonuna **1** hafifçe öne doğru eğimlidir.

→ Tırpanı, tırpan başlığı hafif öne doğru eğimli olacak şekilde ana kulptan ⑩ ve ilave kulptan ⑩ tutun.

#### Bitki koruyucunun ayarlanması:

– Çalışma pozisyonu [Şek. O9]

– Park pozisyonu [Şek. O10]

→ Bitki koruyucuyu ⑤ çıkarın ve yerine oturana kadar istenilen konuma itin.

#### Tırpanın çalıştırılması [Şek. O11]:



#### TEHLİKE! Yaralanma!

Çalıştırma kolu bırakıldığında ürün durmazsa yaralanma tehlikesi söz konusudur.

→ Güvenlik tertibatlarının ya da şalterlerin etrafında dolaşmayın. Örneğin çalıştırma kolunu tutamağa sabitlemeyin.

#### Çalıştırma:

1. İlave kulpu ⑩ bir elinizle tutun.

2. Ana kulpu ⑩ diğer elinizle tutup çalıştırma kolunu ⑦ çekin.  
Tırpan çalışır.

**DİKKAT!** Kesme telinin aşınmasını ya da kırılmasını önlemek için kesme telinin sert nesnelere (duvar, taşlar, çitler vs.) temas etmesini önleyin.

#### Durdurma:

→ Çalıştırma kolunu ⑦ serbest bırakın.  
Tırpan durur.

#### Kesme tellerinin uzatılması (DOKUNMATİK otomatigi) [Şek. O12/O13]:

##### DOKUNMATİK otomatigine makine çalışırken basılır.

Sadece tel maksimum uzunluktaysa temiz bir çim kesimi elde edilir. İlk işleme almada kesme ipi, gerektiğinde birkaç kez uzatılmalıdır.

Sadece ürün 9872/9874 için: Kesme teli, çalışma pozisyonu 3'te uzatılmalıdır.

1. Tırpanı çalıştırın.

2. Tırpan başlığını ① zemine paralel tutun ve sert zemine kısaca dokunun (uzun aralıksız basmayı önleyin).

Kesme teli ⑩ duyulur devre işlemi ile otomatik olarak uzatılır ve tel sınırlayıcı ⑩ aracılığıyla doğru uzunluğa alınır. Gerekirse cihazı birkaç kez arka arkaya hafifçe yere vurun.

## 4. BAKIM



#### TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Ürünü bakıma tabi tutmadan önce kesme telinin durmasını bekleyin ve ürünü akım beslemesinden ayırın.

#### Tırpanın temizlenmesi [Şek. M1]:



#### TEHLİKE! Yaralanma!

Yaralanma tehlikesi ve ürünün hasar görme riski.

→ Ürünü su ya da su fiskeyi ile temizlemeyin (özellikle yüksek basınçlı su fiskeyi).

→ Benzin ve çözeltiler de dahil olmak üzere kimyasal- larla temizlik yapmayın. Bazıları önemli plastik parçaları tahrip edebilir.

#### Havalandırma kanalları daima temiz olmalıdır.

1. Hava kanalını ② yumuşak bir fırça ile temizleyin (tomavida kullanmayın).
2. Her kullanımın ardından tüm hareketli parçaları temizleyin. Koruyucu kapaktan ② çim ve kir kalıntılarını giderin.

## 5. DEPOLAMA

#### Devre dışına çıkarma:

Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

1. Tırpanı akım beslemesinden ayırın.
2. Tırpanı temizleyin (bkz. 4. BAKIM).

3. Tırpanı kuru, kapalı ve donmaya karşı emniyetli bir yerde muhafaza edin.

#### Tasfiye:

(2012/19/AB/S.I. 2013 No. 3113 sayılı yönetmelik uyarınca)



Ürün normal ev çöpü ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.

#### ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

## 6. HATA GİDERME



#### TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Ürünün hatasını gidermeden önce kesme telinin durmasını bekleyin ve ürünü akım beslemesinden ayırın.

#### Tel makaranın değiştirilmesi [Şek. T1/T2/T3]:



#### TEHLİKE! Yaralanma!

Metalik kesme elemanları nedeniyle yaralanma tehlikesi.

→ GARDENA tarafından onaylanmayan metal kesim elemanlar, yedek veya aksesuar parçaları kullanmayın.

→ Sadece orijinal GARDENA tel makaralarını kullanın.

Aşınma dişi ② artık görünmediğinde, makara kapağı ② değiştirilmelidir. GARDENA servisine başvurun.

Yedek tel makarayı GARDENA satıcınızdan ya da doğrudan GARDENA servisinden temin edebilirsiniz.

#### • Tırpan ürün. 5307 için GARDENA tel makara

1. İki ek bileşen bağlantısındaki ② makara kapağına ② aynı anda basıp çıkarın.
2. Tel makarayı ③ çıkarın.
3. Olası tüm kirleri tel makara tutucusundan ④ çıkarın.
4. Yeni tel makaranın ③ kesme telini ⑩ plastik halkanın ⑤ kopçasından yaklaşık 15 cm çekin.
5. Kesme telini ⑩ metal kovan ⑥ arasından geçirin.
6. Kesme telini ⑩ çevirme piminin ⑦ etrafından geçirin.
7. Tel makarayı ③ tel makara tutucusuna ④ yerleştirin.
8. İki ek bileşen bağlantısı ② duyulur şekilde oturana kadar makara kapağını ② tel makara tutucusuna ④ oturtun.  
Kesme tellerinin ezilmediğinden emin olun.

Makara kapağı ② oturmazsa, tel makara ③ tamamen tel makara tutucusunda ④ bulunana kadar tel makarayı ③ ileri geri çevirin.

İlave bir tel makara, tırpandaki tel makara yuvasına ⑧ takılabilir.

→ Tel makara ③ yerine oturana kadar tel makara yuvasına ⑧ bastırın.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Tırpan kesmiyor	Kesme teli aşınmış ya da çok kısa.	→ Kesme telini uzatın (bkz. 3. KULLANIM "Kesme tellerini uzatma (DOKUNMATİK otomatigi)").
	Kesme teli bitti.	→ Tel makarayı değiştirin.
	Kesme teli tel makara içerisine çekildi ya da kayd.	→ Kesme telini tel makaradan çekin.
Kesme teli uzatılmıyor ya da çok hızlı bir şekilde bitti	Tel çok kurumuş ya da pürüzlü (örn. kış mevsiminde).	→ Tel makarayı yaklaşık 10 saat suda bırakın.
	Kesme telinin sert nesnelere sık olarak temas etmesi.	→ Kesme telinin sert nesnelere temas etmesini önleyin.
Tırpan çalışmıyor	Motor bloke oldu.	→ Engeli giderin. Tekrar başlatın.
Tırpan durdurulamıyor	Başlatma kolu sıkışıyor.	→ Tırpanı akım beslemesinden ayırın ve çalıştırma koluna basın.



**BİLGİ:** Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun. Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

## 7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Tırpan	Birim	Değer (Ürün 9870)	Değer (Ürün 9872)	Değer (Ürün 9874)
Nominal güç	W	450	550	650
Şebeke gerilimi	V (AC)	230	230	230
Şebeke frekansı	Hz	50	50	50
Kesme genişliği	cm	25	28	28
Tel makara devir sayısı	D/dak	11800	11500	11500
Kesme teli rezervi	m	6	6	6
Kesme teli uzatması		Dokunmatik otomatığı	Dokunmatik otomatığı	Dokunmatik otomatığı
Ağırlık	kg	2,6	2,8	3,0
Ses basınç seviyesi $L_{pA}^{1)}$ Güvensizlik $k_{pA}$	dB (A)	80 2,5	82 2,5	83 2,5
Ses gücü seviyesi $L_{WA}^{2)}$ : ölçülen/garantili Güvensizlik $k_{WA}$	dB (A)	94 / 95 1	95 / 96 1	95 / 96 1
El kol titreşimi $a_{vhv}^{1)}$ Güvensizlik $k_{vhv}$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5	3,2 1,5	2,5 1,5

Uygulanan ölçüm yöntemi: <sup>1)</sup> EN 50636-2-91 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



**BİLGİ:** Belirtilen titreşim emisyon değeri standartlaştırılmış bir kontrol yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli takımlarla karşılaştırıldığında birlikte kullanılabilirler. Bu değer teahhütün geçici olarak değerlendirilmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, elektrikli takımın gerçek kullanımı sırasında değişebilir.

## 8. AKSESUAR

Tırpan için GARDENA tel makara	Tükenmiş tel makaranın değiştirilmesi içindir.	Ürün 5307
GARDENA Yedek makara kapağı	GARDENA servisinden temin edilebilir.	
Tırpanlar için GARDENA teker seti (sadece ürün no. 9872/9874 için)	Çim kenarlarının kolay kesimi için.	Ürün 9880

## 9. SERVİS/GARANTİ

### Servis:

Lütfen arka sayfadaki adres ile iletişime geçin.

### Garanti beyanı:

Garanti talebi durumunda, sunulan servisler karşılığında sizden ücret alınmaz.

GARDENA Manufacturing GmbH, tüm yeni orijinal GARDENA ürünleri için, özel kullanım koşulu ile bayiden yapılan ilk satın almadan itibaren 2 yıllık bir garanti sunuyor. İkincil piyasadan satın alınan ürünler için bu üretici garantisini geçerli değildir. Bu garanti, materyal ya da fabrikasyon hataları nedeniyle meydana geldiği kanıtlanan tüm ürün kusurlarına yöneliktir. Bu garanti, tamamen işlevsel bir ürün değişimini sağlayarak veya bize gönderilen hatalı ürünü ücretsiz olarak onararak yerine getirilir. Bu iki seçenek arasında seçim yapma hakkına sahibiz. Servis, aşağıdaki hükümlere tabidir:

- Ürün, çalıştırma talimatlarındaki öneriler uyarınca, hedeflenen amaç için kullanılmış olmalıdır.
- Ne alıcı ne de başka üçüncü bir şahıs, ürünü açmayı veya onarmayı denedi.
- İşletim için sadece orijinal GARDENA yedek ve aşınma parçaları kullanılır.
- Satın alma makbuzunun ibrazı.

Parça ve bileşenlerin (örneğin, bıçakların, bıçak sabitleme parçalarının, türbinlerin, aydınlatma maddelerinin, V kayışlarının ve dişli kayışlarının, hareket çarklarının, hava filtrelerinin, bujilerin) normal aşınması, görsel değişiklikler, aşınma ve kullanım parçaları, garanti kapsamına dahil değildir.

Bu üretici garantisini, yedek parça teslimatı ve belirtilen koşullar altında yapılan onarım ile sınırlıdır. Üretici olarak bize karşı sunulan, maddi tazminat gibi diğer talepler, üretici garantisine göre asılsızdır. Bu üretici garantisini, elbette bayiye/satıcıya karşı yasal ve sözleşmede belirlenen garanti taleplerini etkilememektedir.

Üretici garantisini, Federal Almanya Cumhuriyeti yasalarına tabidir.

Garanti durumunda lütfen bize arzalı ürünü, satın alma makbuzunun bir nüshası ve bir hata açıklaması ile birlikte gönderi ücreti ödenmiş bir şekilde GARDENA servis adresine gönderin.

### Aşınma parçaları:

Tel makara ve makara kapağı aşınma parçaları olup garanti kapsamına dahil değildir.

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastatusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>



<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(s) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>HU EU megfeleléségi nyilatkozat</b> Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unions irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk megegyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p><b>CS EU prohlášení o shodě</b> Podpisáná osoba zpřimocněnā výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení nāmi uvedeném na trh splynūj/splnūjū požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s nāmi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolú podpísaný potvrdzuje, ako spĺnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie /a/ vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa /jú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het /de/ onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoeden aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ες) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με τη εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p><b>SV EU-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad intygar som befulldäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angivna apparat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p><b>SL Izjava EU o skladnosti</b> Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b> Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p><b>HR EU izjava o sukladnosti</b> Dolje potpisani kao opunomoćnik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđuje, da u nadaljevanju označene naprave u izvedbi, u kakršni smo ih dali v promet, izpunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p><b>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilöä, että seuraavaa laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisien standardien vaatimukset. Laitteen/ laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate UE</b> Semnatul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatorilor), această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità UE</b> Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/ no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(а)те, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad de la UE</b> El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p><b>ET EL-i vastavusdeklaratsioon</b> Alakirjutajana kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohustusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Standard (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p><b>PT Declaração CE de Conformidade</b> O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p><b>LT ES atitikties deklaracija</b> Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyti(-ų) prietaisai(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaisų(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności UE</b> Nижéj podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie /-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/ -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/ -ń.</p>	<p><b>LV ES atbilstības deklarācija</b> Lēmā parakstījis persona kā ražotāja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidusi tirgū, atbilst skaidrotajām ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Trimmer</b> <b>Trimmer</b> <b>Coupe-bordures</b> <b>Trimmer</b> <b>Trimmer</b> <b>Trimmer</b> <b>Trimmerit</b> <b>Trimmer</b> <b>Recortabordes</b> <b>Aparador</b> <b>Podkaszarki</b> <b>Fűszegélynyírók</b> <b>Trimmer</b> <b>Выжигач</b> <b>Κοιμητικό</b> <b>Obrezovalnik</b> <b>Trimer</b> <b>Trimmer</b> <b>Trimmer</b> <b>Trimmer</b> <b>Trimmer</b> <b>Trimmer</b> <b>Trimmer</b> <b>Trimmer</b> <b>Trimmer</b> <b>Trimmer</b> <b>Trimmer</b> <b>Trimmer</b> <b>Trimmer</b></p>	<p>Harmonisierte EN-Normen/ Harmonised EN:  Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Ånitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου:  Anbringningsår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:  Ulm, den 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Fait à Ulm, le 30.09.2021 Ulm, 30-09-2031 Ulm, 2021.09.30 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 2021.09.30 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, dnía 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, dnía 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, dnía 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021</p>	<p><b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 50636-2-91</b>  Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műrástas: Triukšmo lygis: Troškaņa līmenis:  <b>Art. 9870:</b> <b>Art. 9872:</b> <b>Art. 9874:</b>  <b>94 dB(A) / 95 dB(A)</b> <b>95 dB(A) / 96 dB(A)</b> <b>95 dB(A) / 96 dB(A)</b>  CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος οψήρασης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamisse gads: Metali, kada pažymėta CE-ženklui: CE-markejuma uzlikšanas gads:  <b>2019</b></p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Productyyp: Tuotetyypit: Tipo adli prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:  Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Typo προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produkt: Тип продукт: Tootetyüp: Gaminio tipas: Produkta veids:  <b>EasyCut 450/25</b> <b>ComfortCut 550/28</b> <b>PowerCut 650/28</b></p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référéncie : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referéncia: Numer katalogowy:  Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod article: Артикул номер: Artiklinummer: Dālies numeris: Artikula numurs:  <b>9870</b> <b>9872</b> <b>9874</b>  Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Jäger, 89079 Ulm  Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Jäger, 89079 Ulm  Documentation déposée: technique GARDENA, M. Jäger, 89079 Ulm  Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI  Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI  Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsantant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zpřimocněnec Zpřimocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona  Reinhard Pompe Vice President  Wolfgang Engelhardt Vice President Supply Chain</p>	

**EN UKCA Declaration of Conformity (only for UK)**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product: **Trimmer**

Product type: **EasyCut 450/25**

Article Number: **9870-28**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Designated Standards: **EN 60335-1  
EN 50636-2-91  
EN ISO 12100**

Authorised Representative: **Husqvarna UK Limited**

Deposited Documentation: **Preston Road,  
Aycliffe,  
County Durham  
UK  
DL5 6 UP**

Noise level: measured / guaranteed  
**94 dB(A) / 95 dB(A)**

Aycliffe, 30.09.2021

Authorised Representative:



**John Thompson  
Director**

<p><b>Deutschland / Germany</b> GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com</p>	<p><b>Costa Rica</b> Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B°. Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 (+506) 2221-5659 eximcostanica@gmail.com</p>	<p><b>Ireland</b> Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolen 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com</p>	<p><b>Netherlands</b> Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl</p>	<p><b>South Africa</b> Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za</p>
<p><b>Albania</b> KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durres Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al</p>	<p><b>Croatia</b> Husqvarna Austria GmbH Industriježele 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p><b>Italy</b> Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@it.husqvarna.com</p>	<p><b>Neth. Antilles</b> Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 info@jonka.com</p>	<p><b>Spain</b> Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es</p>
<p><b>Argentina</b> ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez, ZC: 1621 Buenos Aires ventas@rumbosrl.com.ar</p>	<p><b>Cyprus</b> Pantelis Papadopoulos S.A. 92 Athinon Avenue Athens 10442 Greece Phone: (+30) 21 0519 3100 infocyp@papadopoulos.com.gr</p>	<p><b>Japan</b> Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com</p>	<p><b>New Zealand</b> Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz</p>	<p><b>Sri Lanka</b> Hunter &amp; Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hurters@eureka.lk</p>
<p><b>Armenia</b> AES Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 masisohanyan@cloud.com</p>	<p><b>Czech Republic</b> Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradedem Phone: 800 100 425 servis@gardena.cz</p>	<p><b>Kazakhstan</b> TOO "Ламед" Russian Адрес: Қазақстан, г. Алматы, ул. Тажибаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz</p>	<p><b>North Macedonia</b> Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk</p>	<p><b>Suriname</b> Deto Handelmaatschappij N.V. Kerinkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 438050 info@deto.sr</p>
<p><b>Australia</b> Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au</p>	<p><b>Denmark</b> GARDENA DANMARK Lejvej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70 26 47 70 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk</p>	<p><b>Norway</b> Husqvarna Norge AS Gardena Division Treskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p>	<p><b>Northern Cyprus</b> Mediterranean Home &amp; Garden No 150 Alsancak, Karaoglunoglu Caddesi Gine Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com</p>	<p><b>Sweden</b> Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 info@gardena.se</p>
<p><b>Austria / Österreich</b> Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p><b>Dominican Republic</b> BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 1/2 Esquina Copal II. Santiago De Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do</p>	<p><b>Russian</b> Мекен-жайы: Қазақстан, Алматы қ., көш. Тажибаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz</p>	<p><b>Norway</b> Husqvarna Norge AS Gardena Division Treskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p>	<p><b>Switzerland / Schweiz</b> Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägerwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch</p>
<p><b>Azerbaijan</b> Progres Xüsusi Firması Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azerbaijan Sales: +994 70 328 07 14 Aftersales: +994 77 326 07 14 www.progress-garden.az info@progress-garden.az</p>	<p><b>Egypt</b> Universal Agencies Co 26, Abdel Hamid Lotfy St. Giza Phone: 3761 5757 https://gardeningegypt.com/ hany.masoud@univag.org/</p>	<p><b>Korea</b> Kyung Jin Trading Co., Ltd 107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong Secho-Gu 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr</p>	<p><b>Poland</b> Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradedem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl</p>	<p><b>Taiwan</b> Hong Ying Trading Co., Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesg1@7friends.com.tw</p>
<p><b>Bahrein</b> M.H. Al-Mahroos BUILDING 208, BLOCK 356, ROAD 328 Salhiya Phone: +973 1740 8090 almahroos@almahroos.com</p>	<p><b>France</b> Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)</p>	<p><b>Kuwait</b> Palms Agro Production Co Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56. P.O Box: 1976 Safat 13020 Al-Rai Phone: 24730745 info@palms-kw.com</p>	<p><b>Portugal</b> Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraq 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p>	<p><b>Thailand</b> Société du matériel agricole et maritime Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33 Sfax 3065, Tunisia www.smamtunisia.com Soulaymen Majdoub Soulaymen@smamtunisia.com</p>
<p><b>Belarus / Беларусь</b> ООО «Мастер Гарден» 220118, г. Минск, улица Шаранговича, дом 7а Тел. (+375) 17 257 00 33 mg@mastergarden.by</p>	<p><b>Georgia</b> Transporter LLC #70, Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+995) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge</p>	<p><b>Latvia</b> Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv</p>	<p><b>Poland</b> Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradedem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl</p>	<p><b>Tunisia</b> Société du matériel agricole et maritime Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33 Sfax 3065, Tunisia www.smamtunisia.com Soulaymen Majdoub Soulaymen@smamtunisia.com</p>
<p><b>Belgium</b> Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem Belgie</p>	<p><b>Germany</b> Husqvarna Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com</p>	<p><b>Malaysia</b> Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (03)-7734 7997 oase@glomedic.com.my</p>	<p><b>Portugal</b> Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraq 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p>	<p><b>Turkey</b> Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal Istanbul 34873 Turkey Phone: (+90) 216 389 39 39 info@dostbahce.com.tr www.dostbahce.com.tr</p>
<p><b>Bosnia / Herzegovina</b> Silk Trade d.o.o. Poslovnja Zona Vila Br. 20 Phone: (+387) 61 165 593 info@silktade.com.ba</p>	<p><b>Greece</b> Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 3 Αθήνα Τ.Κ.104 42 ΕΜ08α Τηλ. (030) 210 5193 100 info@papadopoulos.com.gr</p>	<p><b>Malta</b> I.V. Portelli &amp; Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p>	<p><b>Portugal</b> Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraq 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p>	<p><b>Turkmenistan</b> I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center, Ground floor, A770, Ashgabat, 744000, TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhyzmat.com / bekgiyev@jayhyzmat.com www.jayhyzmat.com</p>
<p><b>Brazil</b> Nordtech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Curitiba 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nordtech.com.br www.nordtech.com.br</p>	<p><b>Hungary</b> Husqvarna Magyarorszag Kft. Ezred u. 1 – 3 1044 Budapest Phone: (+36) 1 251-4161 vezesvolgalat.husqvarna@husqvarna.hu</p>	<p><b>Mexico</b> AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isolis@afosa.com.mx</p>	<p><b>Portugal</b> Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraq 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p>	<p><b>Ukraine / Україна</b> AT «Альцест» вул Петропавлівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинський р-н, с. Петропавлівська Борщагівка Україна Тел.: (+38) 0 800 503 000</p>
<p><b>Canada / USA</b> GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com</p>	<p><b>Iceland</b> BYKO ehf. Skemmuvegji 2a 200 Kópavogur Phone: (+354) 515 4000 byko@byko.is</p>	<p><b>Moldova</b> Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p>	<p><b>Portugal</b> Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraq 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p>	<p><b>Uruguay</b> FELI SA Entre Rios 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 2203 1844 info@felisa.com.uy</p>
<p><b>Chile</b> REPRESENTACIONES JCE S.A. 2286 Avenida General Oscar Bonilla Concepcion Phone: (+56) 2 2414 2600 contacto@jce.cl</p>	<p><b>India</b> B K RAMAN AND CO Plot No. 185, Industrial Area, Phase-2, Ram Darbar Chandigarh 160002 India Phone: (+91) 98140 06530 raman@jaganhardware.com</p>	<p><b>Morocco</b> Proeikp 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proeikp.ma</p>	<p><b>Portugal</b> Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraq 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p>	<p><b>Uzbekistan</b> AGROHOUSE MChJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy OFY, THAY yoqasida Phone: (+998)-93-5414141 (+998)-71-2096868 info@agro.house www.agro.house</p>
<p><b>China</b> Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 高世华 (上海) 管理有限公司 Jifeng Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 泰广场B座307楼, 邮编: 200335</p>	<p><b>Indonesia</b> M.H. Versluis ehf Vikurhvarf 8 203 Kópavogur Phone: (+354) 544 4656</p>	<p><b>Mongolia</b> Soyolj Gardening Shop Namiid Rd Ulaanbaatar 14230 Mongolia Phone: +976 7777 5080 soylj@maginet.mn</p>	<p><b>Portugal</b> Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraq 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p>	<p><b>Vietnam</b> Vision Joint Stock Company No. 09, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street, Dich Vong Hieu Commune Cau Giay District, Hanoi Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn</p>
<p><b>Colombia</b> Equipos de Toyama Colombia SAS Cra. 68 D N° 25 B 86 Of. 618 Edificio Torre Central Bogota Phone: +57 (1) 703 9520 +57 (1) 703 9522 serviciocliente@toyama.com.co www.toyama.com.co</p>	<p><b>Iran</b> Al-Faysaliah, Near Estate Bank Mosul Phone: (+964) 78 18 18 46 75</p>	<p><b>Nepal</b> Husqvarna Nepal Pvt. Ltd. Kathmandu Phone: (+977) 1 444 4444</p>	<p><b>Portugal</b> Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraq 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p>	<p><b>Zimbabwe</b> Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw</p>